



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
26 February 2004
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Третья сессия

Нью-Йорк, 10–21 мая 2004 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Мандатные области

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление

**Всемирная организация интеллектуальной
собственности (ВОИС)**

Резюме

В настоящей информационной записке содержится ответ Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) на рекомендации, вынесенные Постоянным форумом по вопросам коренных народов на его второй сессии в 2003 году. ВОИС, в частности, обращает внимание на комплекс мер, разработанных для расширения участия коренных народов и местных общин в деятельности ВОИС, в том числе в сессиях ее Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору. В ней содержится информация о недавно продленном мандате Межправительственного комитета и о текущих программах ВОИС в области укрепления потенциала, которые также предусматривают широкое участие коренных и местных общин. Кроме того, ВОИС представляет информацию о состоявшемся в сентябре 2003 года совещании Межучрежденческой группы поддержки.

* E/C.19/2004/1.

I. Ответы на рекомендации в адрес Всемирной организации интеллектуальной собственности, принятые Постоянным форумом на его второй сессии

1. Рекомендация 10, содержащаяся в пунктах 58 и 59 главы I доклада Постоянного форума о работе его второй сессии¹, адресована Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). В пункте 58 говорится о мандате Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, о выраженной Форумом готовности предоставить своих специалистов и свой опыт в качестве вклада в работу Комитета, а также о выделении средств для обеспечения участия членов Форума в сессиях Комитета. В пункте 59 ВОИС рекомендуется в сотрудничестве с Форумом провести исследование по вопросам применения и коммерческого распространения знаний коренных народов о лекарственных растениях и их использовании на общее благо. Кроме того, в пункте 97 главы I доклада говорится об участии коренных народов и местных общин в работе Комитета.

Мандат Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

2. В конце 2003 года государства — члены ВОИС приняли новый и расширенный мандат Межправительственного комитета, в соответствии с которым требуется, чтобы Комитет активизировал свою деятельность и, в частности, уделял повышенное внимание международному аспекту интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и выражений традиционной культуры (или «фольклора»). Новый мандат Комитета не ограничивается в своем масштабе возможными результатами, которые в конечном итоге могут быть достигнуты, включая возможную разработку международного документа или документов в этой области. Следующая сессия Комитета состоится в штаб-квартире ВОИС в Женеве 15–19 марта 2004 года. Программа действий в этой области также включает в себя широкий диапазон дополнительных практических мероприятий, например, в сфере укрепления потенциала, помощи и сотрудничества в вопросах законодательства в сочетании с многочисленными национальными, региональными и международными инициативами.

3. Все рабочие документы, неофициальные материалы, исследования, вопросники и любые другие материалы, подготовленные для рассмотрения Комитетом, а также комплексные доклады о его сессиях, открыты для широкого доступа на английском, французском и испанском языках на веб-сайте <http://www.wipo.int/tk/en/igc/documents/index.html>.

Помощь со стороны Форума в форме специалистов и опыта

4. Форум был представлен на пятой сессии Межправительственного комитета, которая состоялась в июле 2003 года, и член Форума Паршурам Таманг по приглашению ВОИС участвовал в работе межрегионального семинара ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным

знаниям и фольклору, который состоялся в Исфахане, Исламская Республика Иран, в июне 2003 года. **ВОИС считает, что Форум может играть ключевую роль, предоставляя специалистов и свой опыт для ее деятельности, и выражает готовность укреплять и расширять свои связи с Форумом в этой области.** Например, в соответствии с мандатом Комитета ВОИС приступает к обзору традиционных и обычных правовых норм и рассмотрению вопроса о том, в какой степени более строгое их соблюдение будет способствовать эффективной защите традиционных форм культуры и традиционных знаний. ВОИС приветствует экспертные рекомендации и вклад Форума в проведение этого исследования и в надлежащее время обратится к Форуму за помощью по этим вопросам.

Участие коренных народов

5. Государства — члены ВОИС неоднократно подчеркивали приоритетное значение, придаваемое расширению участия Форума и представителей коренных народов в сессиях Межправительственного комитета. Постоянно ведутся исследования и консультации, посвященные вариантам и механизмам расширения и общей активизации участия коренных народов в работе ВОИС по этим вопросам. Практический опыт и руководство со стороны Форума и его членов вносят неоценимый вклад в достижение этой цели. Государства — члены ВОИС выразили свою единодушную поддержку идеи о непосредственном вовлечении как можно большего числа представителей коренных и местных общин в деятельность Межправительственного комитета². В рамках текущей работы основное внимание уделяется усовершенствованным механизмам подготовки основных материалов и проведения по ним консультаций, а также совершенствованию и финансированию участия. Государства — члены ВОИС также выразили пожелание, чтобы были приняты меры по содействию участия Постоянного форума в работе Комитета³.

6. В этой связи уже был принят ряд практических шагов, включая следующие:

а) с первой сессии Комитета в апреле 2001 года применяется ускоренная процедура аккредитации всех неправительственных организаций. Аккредитацию получили более 85 неправительственных организаций, включая многие неправительственные организации, представляющие коренные народы. Ни одной из представивших заявление организаций в аккредитации отказано не было;

б) была признана важная роль Форума в координации деятельности по вовлечению представителей коренных народов в обсуждение международной политики, и Генеральная ассамблея ВОИС стала направлять им официальные приглашения к участию в работе Форума, и многие представители стали принимать в его работе самое активное участие;

в) ряд государств-членов взяли на вооружение практику финансирования участия представителей коренных и местных общин в сессиях Комитета;

г) средства, выделяемые ВОИС в поддержку участия развивающихся стран, в некоторых случаях используются такими странами для поддержки участия лидеров их коренных и местных общин;

е) представители коренных и местных общин в качестве ораторов и участников присутствовали на консультативных совещаниях и семинарах на национальном и региональном уровнях и на других форумах, призванных обеспечить развитие целенаправленного вклада в деятельность Комитета;

ф) в соответствии с решением, принятым Комитетом на его прошлой сессии, в настоящее время на веб-сайте ВОИС помещаются письменные сообщения аккредитованных неправительственных организаций по рассматриваемым вопросам, которые представлялись до создания Комитета (см. <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>);

г) в рамках заседаний Комитета проводятся узкотематические брифинги и консультативные совещания для представителей неправительственных организаций, в частности представителей коренных и местных общин;

h) секретариат ВОИС продолжает практику проведения консультаций с заинтересованными представителями коренных и местных общин по проектам документов и по другим материалам, подготавливаемым для Комитета, а также по связанным с ними документам по вопросам укрепления потенциала и повышения уровня осведомленности, включая серию тематических исследований и курс заочного обучения, подготовленные экспертами из числа коренных народов.

7. На пятой сессии Комитета в июле 2003 года рассматривался широкий круг конкретных предложений об участии общин коренных народов и местных общин⁴, и на шестой сессии в марте 2004 года будут обсуждаться обновленные и новые предложения⁵.

Исследование по вопросу о знаниях коренного населения о лекарственных растениях

8. ВОИС провела несколько исследований и аналитических обзоров по вопросам интеллектуальной собственности, связанным с применением и коммерческим распространением знаний коренных народов о лекарственных растениях и их использованием на общее благо. Например, в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) ВОИС опубликовала «Тематическое исследование роли прав интеллектуальной собственности в использовании на общее благо традиционных знаний и соответствующих биологических ресурсов», которое было широко распространено в 2001 году. Вопросы, затронутые в вышеупомянутой рекомендации Форума, также рассматриваются в рамках других многочисленных мероприятий, документов и исследований, проводимых и публикуемых ВОИС в более широком контексте традиционных знаний и генетических ресурсов. Например, в 1999 году в сотрудничестве с правительством Индии ВОИС организовала в Дели совещание «за круглым столом» по вопросам традиционной медицины, а в 2003 году она направила в Китай миссию по установлению фактов, касающихся традиционной медицины. Результаты этих мероприятий и имеющиеся материалы могут быть полезны в качестве первоначального источника информации для Форума. **ВОИС выражает готовность обсудить с Форумом интересные его вопросы и задачи, а также пути обеспечения наиболее эффективного содействия ему со стороны ВОИС в этих вопросах.**

9. В пункте 96 главы I доклада Постоянного форума о работе его второй сессии содержится рекомендация о том, чтобы ВОИС продолжала сотрудничать с другими организациями и учреждениями. ВОИС и другие организации и учреждения, такие, как секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ЮНЕП и Управление Верховного комиссара по правам человека продолжают сотрудничать, в частности, в интересах избежания дублирования и обеспечения взаимодополняемости проводимой ими деятельности в этой области.

II. Ответы на рекомендации, адресованные более чем одному учреждению Постоянным форумом на его второй сессии

10. В пунктах 36 и 45 главы I доклада упоминается принцип «предварительного информированного согласия» в связи, в частности, с традиционными знаниями. Этот принцип часто обсуждается в рамках деятельности ВОИС в области интеллектуальной собственности, традиционных знаний и культурной самобытности. Один из аспектов предварительного информированного согласия уже является составной частью нынешних прав интеллектуальной собственности в виде исключительных прав — наиболее распространенной формы права интеллектуальной собственности. Кроме того, Комитет рассматривает пути, при помощи которых предварительное информированное согласие может стать частью возможных новых систем *suí generis* интеллектуальной собственности. **ВОИС изъясляет готовность представлять в этой связи информацию о любой рабочей группе, которая может быть создана по теме предварительного и информированного согласия.**

11. В пункте 42 главы I доклада упоминаются кустарные ремесла, и в частности сертификаты происхождения. В серии практических исследований, проводимых по инициативе ВОИС, австралийский юрист из числа коренного населения Терри Дженк представляет информацию о том, как коренные австралийцы используют соглашения о товарных знаках и лицензиях для сертифицирования аутентичности их изделий кустарного ремесла⁶.

III. Прочая актуальная информация

12. ВОИС с удовлетворением приветствовала Председателя Форума Хенрика Оле Магга и двух членов Форума — Иду Николаисен и Уилтона Литтлчайлда — в своей штаб-квартире 18 сентября 2003 года, где они встречались с Френсисом Гарри, помощником Генерального директора, и своими коллегами.

IV. Информация, касающаяся женщин коренных народов

13. На веб-сайте ВОИС имеется страница, посвященная вопросу «Женщины и интеллектуальная собственность», включающая также конкретный раздел по теме «Женщины и традиционные знания»⁷.

V. Перечень конференций по рассматриваемому вопросу и других встреч в 2004–2005 годах

14. Шестая сессия Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору состоится в Женеве 15–19 марта 2004 года.

Совещание Межучрежденческой группы поддержки

15. В соответствии с ротационным графиком Межучрежденческой группы поддержки ВОИС 8 сентября 2003 года организовала в своей штаб-квартире в Женеве совещание этой группы. На нем были представлены десять учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций. В ходе всестороннего и продуктивного совещания Группа провела обсуждения и добилась прогресса по ряду вопросов. Значительное внимание уделялось методам сотрудничества между Группой поддержки и Форумом, и было признано, что углубленное обсуждение этого вопроса должно подготовить почву для более активных отношений сотрудничества между Форумом и системой Организации Объединенных Наций и принести более долгосрочные положительные результаты. Проводившиеся обсуждения были направлены на дальнейшее совершенствование межучрежденческого сотрудничества в вопросах коренных народов и на определение механизмов укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области реагирования на рекомендации Форума. Был подготовлен целый ряд полезных и имеющих практическое значение предложений, которые по просьбе Группы поддержки были препровождены Форуму Департаментом по экономическим и социальным вопросам, который также является одним из членов Группы поддержки. Также был обновлен круг ведения Группы поддержки, и был обсужден широкий круг практических вопросов, вытекающих из рекомендаций Форума, представленных на его второй сессии. Кроме того, обсуждались вопросы подготовки семинара по сбору данных в январе 2004 года и мероприятий по разработке документа Группы поддержки по теме свободного, предварительного и информированного согласия. Однако для всестороннего рассмотрения всех этих вопросов необходимо больше времени. Группа поддержки с удовлетворением приветствовала участие в совещании Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве нового члена и согласилась продолжать усилия по поощрению других учреждений и организаций к вступлению. Программа развития Организации Объединенных Наций предложила провести следующее совещание Группы поддержки в Нью-Йорке.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23* (E/2003/43-E/C.19/2003/22).

² Доклад о работе четвертой сессии Межправительственного комитета (WIPO/GRTKF/IC/4/15), пункт 60(i).

³ Там же, пункт 60(iii).

⁴ См. WIPO/GRTKF/IC/5/11.

⁵ См. WIPO/GRTKF/IC/6/10.

⁶ Может быть предоставлена ВОИС в типографской форме или на веб-сайте <http://www.wipo.int/tk/en/publications/index.html>.

⁷ См. <http://www.wipo.int/women-and-ip/en/programs/tk.htm>.